



Urdu (اردو)

تعارفی  
رسومات

صلیب کی  
علامت

باب ، اور بیٹہ  
اور روح القدس  
کے نام پر

آمین  
سلام

مار خداوند  
یسوع مسیح کا  
فضل ، اور خدا  
کی محبت ، اور  
روح القدس کی  
میل جوں آپ  
سب کے ساتھ

رین  
اور اپنی روح کے  
ساتھ

تذليل کا ایکٹ  
بهائیو (بهائیو اور  
بنیں) ، آئی م  
اپنے گناہوں کو  
تسلیم کریں ،  
اور اس طرح  
قدس اسرار  
کو مناز کئے  
خود کو تیار  
کریں

میں اللہ تعالیٰ  
میں اعتراف کرتا  
ہوں اور آپ کے  
لئے ، میر بهائیو  
اور بنیں ، کے  
میں نہ بت گناہ

Lao (ພາສຳ)

ຝຶກີກຳທີແນະນຳ

ສິ້ນຍາລັກຂອງໄມ້ກາງແຂນ

ໃນພຣະນາມຂອງພຣະບິດາ, ແລະຂອງພຣະບຸດ,  
ແລະຂອງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.

ອາແມນ

ການຫ້າກາຍ

ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ,  
ແລະຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະການສື່ສານຂອງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ  
ຢູ່ກັບທ່ານຫັ້ງຫມິດ.

ແລະດ້ວຍວິນຍານຂອງທ່ານ.

ການກະທຳເບື້ອງຕົນ

ອ້າຍນ້ອງ (ອ້າຍເອື່ອຍນ້ອງ), ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຮັບຮູບາບຂອງພວກເຮົາ,  
ແລະສະໜັນກະກົມຕົວເອງເພື່ອສະເໜີມສະຫຼອງຄວາມລິກລັບທີ່ສັກສິດ.

ຂ້າພະເຈົ້າສາລະພາບຕໍ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງລິດອໍານາດສູງສຸດ  
ແລະສໍາລັບທ່ານ, ອ້າຍເອື່ອຍນ້ອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ,  
ວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບຫຼາຍ,  
ໃນຄວາມຄືດຂອງຂ້ອຍແລະໃນຄໍາເວົ້າຂອງຂ້ອຍ,  
ໃນສິງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດແລະໃນສິງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດບໍ່ໄດ້ເຮັດ,  
ຜ່ານຄວາມຜິດຂອງຂ້ອຍ, ຜ່ານຄວາມຜິດຂອງຂ້ອຍ,

### Urdu (اردو)

کیا ، میر  
خیالات میں اور  
میر الفاظ میں  
میں ن کیا کیا  
اور میں کیا  
کرنے میں ناکام  
راون، میری  
غلطی ک ذریع  
، میری غلطی  
ک ذریع ، میری  
اندائی تکلیف  
د غلطی ک  
ذریع ؟ لہذا میں  
مبارک مریم کو  
میشنہ ک  
ویرگین سد  
پوچھتا ہوں ،  
تمام فرشتہ اور  
سنت ، اور آپ  
، میر بھائیو اور  
بنیں ، میر لئے  
خداؤند مار  
خدا س دعا  
کرنا

الا تعالیٰ م پر  
رحم کر ،  
مار گنا ہوں  
کو معاف کرو ،  
اور میں لا زوال  
زندگی میں  
لائیں

آمین  
کیری

رب رحم کر  
رب رحم کر  
مسیح، رحم  
کرو.

### Lao (ພາສາ)

ໂດຍຜ່ານຄວາມຜິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າທີ່ສຸດ;  
ສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຂໍ້ອວຍພອນໃຫ້ມາງມາຮີເຕີຍເປັນຜູ້ປຶກຄອງເວົ້າ,  
ຫຼຸກຫຼຸດສະຫວັນແລະໄຟຟິນ, ແລະທ່ານ, ຂ້າຍເຮືອຍນ້ອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ,  
ເພື່ອອະຫິຖານເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອີງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

ຂໍໃຫ້ພະເຈົ້າຜູ້ມີອໍານາດສູງສຸດມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ,  
ໃຫ້ອະໄຟໃຫ້ພວກເຮົາບາບຂອງພວກເຮົາ,  
ແລະນຳພວກເຮົາໄປສູ່ຊີວິດຕະຫຼອດໄປ.

ອາແມນ

Kyrie

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ມີຄວາມເມດຕາ.  
ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ມີຄວາມເມດຕາ.  
ພຣະຄຣິດ, ມີຄວາມເມດຕາ.

ພຣະຄຣິດ, ມີຄວາມເມດຕາ.

## Urdu (اردو)

مسيح، رحم کرو.  
**رب رحم کر**  
 رب رحم کر  
**گلوریا**  
 سب س زیاد خدا کی شان، اور زمین پر اچہ لوگوں ک یہ امن م تیری تعریف کرتے ہیں، م آپ کو برکت دیدے ہیں، م آپ کو پسند کرتے ہیں، م تیری تسبیح کرتے ہیں، م تیری عظیم شان ک لی تیرا شکر ادا کرتے ہیں، خُداوند خُدا، آسمانی بادشا، ا خدا، قادر مطلق باب خداوند یسوع مسیح، اکلوتا بیٹا، خُداوند خُدا، خُدا کا بُرّ، باب ک بیٹا، آپ دنیا ک گنا وں کو دور کرتے ہیں، م پر رحم فرما آپ دنیا ک گنا وں کو دور کرتے ہیں، ماری دعا قبول کرو تم

## Lao (ພາສາ)

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ມີຄວາມເມດຕາ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ມີຄວາມເມດຕາ.

ອະນາໄມ

ກົງດຕີຍິດຂອງພຣະເຈົ້າສູງສຸດ, ແລະຄວາມສະຫງົບສຸກຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ ໄລກຕັ້ງຜູ້ຄືນທີ່ມີຄວາມປະສົງຕິ. ພວກເຮົາສັນລະເສີນທ່ານ, ພວກເຮົາອວຍພອນເຈົ້າ, ພວກເຮົາຮັກທ່ານ, ພວກເຮົາສັນລະເສີນທ່ານ, ພວກເຮົາຂໍຂອບໃຈທ່ານສຳລັບລັດສະຫມີພາບທີ່ຍິງໃຫຍ່ຂອງທ່ານ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ກະສັດແຫ່ງສະຫວັນ, ໂອ້ ພຣະເຈົ້າ, ພຣະບິດາຜູ້ຊົງຄິດ ອໍານາດຍິງໃຫຍ່. ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຢີຊູ້ຄິດ, ພຣະບຸດອົງດັງວ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ລູກແກະຂອງພຣະເຈົ້າ, ພຣະບຸດຂອງພຣະບິດາ, ເຈົ້າເອົາບາບຂອງໄລກອອກໄປ, ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ; ເຈົ້າເອົາບາບຂອງໄລກອອກໄປ, ໄດ້ຮັບການອະຫິຖານຂອງພວກເຮົາ; ເຈົ້ານັງຢູ່ເບືອງຂວາຂອງພຣະບິດາ, ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ. ເພາະ ເຈົ້າຜູ້ດັງວຄືພຣະຜູ້ບໍລິສຸດ, ເຈົ້າຜູ້ດັງວຄືພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ເຈົ້າຜູ້ດັງວຄືອົງສູງສຸດ, ພຣະເຢີຊູ້ຄິດ, ດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ, ໃນລັດສະຫມີພາບຂອງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ. ອາແມນ.

## Urdu (اردو)

## Lao (ພາສາ)

بَابُ كَ دا ن  
اَتَهُ بِيْنُهُ وَ،  
مَ بِر رَحْمَهُ  
فَرْمَا. آپ کَ لِي  
اکیا ہی مقدس  
پیں، صرف ٹو  
ہی رب  
صرف آپ ہی  
اعلیٰ ترین پیں  
حضرت عیسیٰ  
علیٰ السلام،  
روح القدس ک  
ساتھ، خدا باب  
ک جلال میں  
آمین  
جمع کریں

میں نمازِ یہودی  
دو.

آمین

کلام کی  
کٹائی

پ لا پڑھنا

رب کا کلام

خدا کا شکر .

ذم داری

زبور

دوسری پڑھنا

رب کا کلام

خدا کا شکر .

انجیل

رب آپ ک ساتھ

و

اور اپنی روح ک  
ساتھ

Urdu (اردو)

Lao (ພາສາ)

ک مطابق N

مقدس انجل

س ایک پڑھنا

ا رب، تیری

شان

خداوند کی

انجل

خداوند یسوع

مسیح آپ کی

ستائش کریں

ایمان کا پیش

میں ایک خدا کو

ماتتا ہوں، قادر

مطلق باپ،

آسمان اور زمین

کا بناء والا،

طا ر اور

پوشید تمام

چیزوں میں

س میں ایک

خداوند یسوع

مسیح پر یقین

رکھتا ہوں، خدا

کا اکلوتا بیٹا،

تمام عمروں سے

پ ل باب سے

پیدا وا خدا

س خدا، روشنی

س روشنی،

سخ خدا سے

سخا خدا، پیدا

وا، ن یں بنایا

گیا، باپ ک

ساتھ مطابقت

رکھتا اُس

ک ذریع تمام

چیزیں بنی

تهیں مار

ກວດຕີຢືນຂອງທ່ານ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ພຣະກິດຕິຄຸນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຈຶ່ງສັນລະເສີນທ່ານ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຢຊູຄິດ.

### ປະກອບອາຊີບຂອງສັດຫາ

ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າອົງດຽວ, ພຣະບິດາຜູ້ຍິງໃຫຍ່,  
ຜູ້ສ້າງສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ, ຂອງທຸກສິງທີ່ສັງເກດເຫັນແລະເບິ່ງບໍ  
ເຫັນ. ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄິດອົງດຽວ, ພຣະບຸດອົງດຽວຂອງ  
ພຣະເຈົ້າ, ເກີດຈາກພຣະບິດາກ່ອນທຸກໄວ. ພຣະເຈົ້າຈາກພຣະເຈົ້າ, ແລ້ງ  
ສະຫວ່າງຈາກແສງສະຫວ່າງ, ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຈາກພຣະເຈົ້າທີ່ແຫ້ຈິງ, ເກີດ,  
ບໍໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ, consubstantial ກັບພຣະບິດາ; ໂດຍຜ່ານພຣະອົງ,  
ສິງຫ້າງຫມິດໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ.

ສໍາລັບພວກເຮົາຜູ້ຊາຍແລະເພື່ອຄວາມລອດຂອງພວກເຮົາ,  
ພຣະອົງໄດ້ລົງມາຈາກສະຫວັນ, ແລະໄດ້ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໄດ້  
incarnate ຂອງເວີຈິນໄອແລນ Mary, ແລະກາຍເປັນຜູ້ຊາຍ. ເພາະ  
ເຫັນແກ່ພວກເຮົາ ເພີ່ມໄດ້ຖືກຄື່ງຢູ່ໃຕ້ການຖືກຄື່ງຢູ່ໃຕ້ພຣະກິດຕິຄຸນ  
ປີລາດ. ລາວໄດ້ຮັບຄວາມຕາຍແລະທີ່ກຳຟ້ງໄວ້, ແລະໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນສິກໃນວັນ  
ທີ່ສາມ ສອດຄ່ອງກັບພຣະຄໍາພີ. ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ  
ແລະນັ້ງຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງພຣະບິດາ.

ພຣະອົງຈະມາອີກເຫື້ອຫນິງໃນລັດສະຫວັນພົບພາບ ເພື່ອຕັດສິນຄືນເປັນແລະ  
ຄືນຕາຍ ແລະອານາຈັກຂອງພຣະອົງຈະບໍລິສິນສຸດ.

ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອໃນພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຜູ້ໃຫ້ຊີວິດ,  
ຜູ້ທີ່ມາຈາກພຣະບິດາແລະພຣະບຸດ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບພຣະບິດາແລະພຣະບຸດໄດ້  
ຮັບການເຄີ້າລົບນັບຖືແລະກວດສັກສິ, ຜູ້ທີ່ໄດ້ກ່າວຜ່ານສາດສະດາ.

ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອໃນຫນິງ, ສັກສິດ, ກາໂຕລົກແລະອັກຄະສາວິກ.

ຂ້າພະເຈົ້າສາລະພາບບັບຕິສະມາຄັງດຽວສໍາລັບການໃຫ້ອະໄບບາບ ແລະ  
ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ຫວັງ ວ່າ ຈະ ພືນ ຄືນ ຊີ ວິດ ຂອງ ຄືນ ຕາຍ  
ແລະຊີວິດຂອງໄລກທີ່ຈະມາເຖິງ. ອາແມນ.

Urdu (اردو)

Lao (ພາສັກ)

آدمیوں کے لیے  
 اور ماری نجات  
 کے لیے وہ  
 آسمان سے نیچے<sup>1</sup>  
 آیا، اور روح  
 القدس کے ذریعے  
 کنواری مریم کا  
 اوتار تھا، اور  
 انسان بن گیا.  
 ماری خاطر و  
 پونٹیئس  
 پیلاطس کے  
 تحت مصلوب  
 وا، اس کی  
 موت وئی اور  
 اس دفن کیا گیا  
 اور تیسرا دن  
 دوبار جسی اُبھا  
 صحیفوں کے  
 مطابق وہ  
 آسمان پر چڑھے  
 گیا اور باپ کے  
 دامن اپنے پر  
 بیٹھا وہ پھر  
 جلال میں آئے  
 گا زندگی اور  
 مرد کا فیصلہ  
 کرنا اور اس کی  
 بادشاہی کی  
 کوئی انتہا نہ  
 گئی میں روح  
 القدس پر یقین  
 رکھتا ہوں،  
 خداوند، زندگی  
 دینے والا، جو  
 باپ اور بیٹھ سے  
 نکلتا ہے، جو باپ  
 اور بیٹھ کے ساتھ  
 سجدہ اور جلالی

## Urdu (اردو)

، جس ن،  
نبیوں ک ذریع  
کلام کیا  
میں ایک،  
مقدس، کیتھولک  
اور رسولی چرخ  
پر یقین رکھتا  
وں میں  
گنا وون کی  
معافی ک لی  
ایک بیتسہ کا  
اقرار کرتا وون  
اور میں مُردوں  
ک جی اُٹھنے کا  
منتظر وون اور  
آر والی دنیا کی  
زندگی آمین  
homily  
عالِمگیر دعا  
م رب س دعا  
کرنا بین  
ا رب، ماری  
دعا سن  
یوکرست  
کی  
لیٹورجی  
آفرُنڑی  
حُدا میشد ک  
لی مبارک و  
دعا کرو، بھائیو  
(بھائیو اور ، نو،  
ک میری اور  
تم اری قربانی  
و سکتا الہ  
کو قبول و قادر  
مطلق باپ۔

## Lao (ພາສັກ)

ສະລິງ  
ນີ້ຍ້າຍ  
ພວກເຮົາອະທິຖານຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.  
ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຜົງຄໍາອະທິຖານຂອງພວກເຮົາ.  
liturgy ແອງ Eucharist  
ການສະເໜມີຂາຍ  
ຂໍເປັນພອນໃຫ້ພຣະເຈົ້າຕະຫຼອດໄປ.  
ຈຶ່ງອະທິຖານ, ພິມ້ອງ (ອ້າຍເຮືອຍ້ອງ),  
ການເສຍສະລະຂອງຂ້ອຍແລະຂອງເຈົ້າ ອາດຈະເປັນທີ່ອມຮັບຂອງພຣະ  
ເຈົ້າ, ພຣະບິດາຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່.

Urdu (اردو)	Lao (ພາສາ)
رب آپ کی	ຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຍອມຮັບການເສຍສະລະຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ ສໍາລັບການ
قربانی قبول	ສັນລະເສີນແລະລັດສະຫຼົມພາບຂອງພຣະນາມຂອງພຣະອິງ,
فرمائے اس ک	ເພື່ອຄວາມດີຂອງພວກເຮົາ
نام کی تعریف	ແລະຄວາມດີຂອງສາດສະຫນາຈັກອັນສັກສິດຂອງພຣະອິງທັງຫມີດ.
اور جلال ک لی ،	
ماری بھلائی ک	
لی اور اس ک	
تمام مقدس	
چرخ کی بھلائی	
آمین	ອາແມນ.
یوکرستک دعا	ການອະທິຖານ Eucharistic
رب آپ ک ساتھ	ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ກັບເຈົ້າ.
و	
اور اپنی روح ک	
ساتھ	ແລະດ້ວຍວິນຍານຂອງເຈົ້າ.
اپنے دلوں کو	
اٹھاؤ	ຍົກຫົວໃຈຂອງເຈົ້າຂຶ້ນ.
م ان کو رب	
کی طرف اٹھاہات	ເຮົາຍົກເຂົ້າຂຶ້ນຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.
پس	
آئے م رب اپنے	ຂໍໃຫ້ເຮົາຈົງໄມ້ຫະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງ
خدا کا شکر ادا	ພວກເຮົາ.
کریں	
ی صحیح اور	
منصفاً	ມັນຖືກຕ້ອງແລະຍຸດຕິທໍາ.
پاک، مقدس،	
پاک رب	ບໍລິສຸດ, ບໍລິສຸດ, ບໍລິສຸດ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າພາບ.
الافواج آسمان	ສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໄລກເຕັມໄປດ້ວຍລັດສະຫຼົມພາບຂອງເຈົ້າ.
و زمین تیر	Hosanna ໃນຫີສູງຫົສຸດ.
جلال س معمور	ພອນແມ່ນຜູ້ທີມາໃນພຣະນາມຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. Hosanna ໃນຫີສູງ ຫົສຸດ.
پس حسن	
اعلیٰ میں	
مبارک و جو	
خداؤند ک نام پر	
آتا حسن	
اعلیٰ میں	
ایمان کا راز	ຄວາມລືກລັບຂອງສັດທາ.

## Urdu (اردو)

م تیری موت  
کا اعلان کرہے  
ہیں ا رب! اور  
اپنی قیامت کا  
دعویٰ کریں  
جب تک آپ  
دوبار ن آئیں  
یا: جب م یہ  
روٹی کھاتے ہیں  
اور بیال پتہ  
ہیں، م تیری  
موت کا اعلان  
کرہے ہیں، ا  
رب، جب تک آپ  
دوبار ن آئیں  
یا: میں بجا،  
دنیا ک نجات  
دند، آپ کی  
صلیب اور  
قیامت کی  
طرف سے آپ نہ  
میں آزاد کیا

آمن

اجتماعی

رسم

نجات دند ک  
حکم پر اور  
خدائی تعلیم ک  
ذریع تشكیل دیا  
گیا، م یہ  
کند کی  
حسارت کرہے  
ہیں:

مار باب، جو  
آسمان پر ہیں،  
قدس تیرا نام  
؛ تیری

## Lao (ພາສາ)

ພວກເຮົາປະກາດຄວາມຕາຍຂອງເຈົ້າ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,  
ແລະປະກາດການຝຶນຄືນຊີວິດຂອງເຈົ້າ ຈົນກວ່າເຈົ້າຈະມາອີກ. ຫຼື:  
ເມືອເຈົ້າກິນເຂົ້າຈີນ ແລະຄືມຈອກນີ້.  
ພວກເຮົາປະກາດຄວາມຕາຍຂອງເຈົ້າ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,  
ຈົນກວ່າເຈົ້າຈະມາອີກ. ຫຼື: ຊ່ວຍພວກເຮົາ,  
ພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຂອງໄລກ,  
ສໍາລັບໂດຍການຂ້າມແລະການຝຶນຄືນຊີວິດຂອງທ່ານ  
ເຈົ້າໄດ້ປິດປ່ອຍພວກເຮົາແລ້ວ.

ອາແມນ.

ຝົມສາມັນຊົນ

ຕາມຄຳສັງຂອງພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດ ແລະຖືກສ້າງຂຶ້ນໂດຍການສອນຮັນ  
ສູງສິງ, ພວກເຮົາກ້າວີ່ວ່າ:

ພຣະບິດາຂອງພວກເຮົາ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ, ຂີຂອງເຈົ້າເປັນທີ່ສັກສິດ;  
ອານາຈັກຂອງເຈົ້າມາ, ຈະເຮັດໄດ້  
ຢູ່ເທິງແຜ່ນດົນໄລກຄືກັບຢູ່ໃນສະຫວັນ. ເອົາເຂົ້າຈີປະ ຈຳ  
ວັນຂອງພວກເຮົາໃນມືນີ, ແລະໃຫ້ອະໄພພວກເຮົາການລ່ວງລະເມີດຂອງ

### Urdu (اردو)

بادشا ہی آئے ، آپ  
کی مرضی  
پوری و جائے  
گی زمین پر  
جیسا کے آسمان  
میں آج کے  
دن میں ہماری  
روز کی روٹی  
دے ، اور ہماری  
خطائیں معاف  
فرما، جیسا کے  
م ان لوگوں کو  
معاف کرتے ہیں  
جو مار خلاف  
گنا کرتے ہیں  
اور میں  
آزمائش میں نہ  
ڈال، لیکن میں  
برائی سے بچا  
میں بربرائی  
سے نجات دے ، ا  
رب، م دعا  
کرتے ہیں،  
م بربانی سے  
مار دنوں میں  
امن عطا فرماء،  
ک تیری رحمت  
سے م میشد  
گنا سے آزاد و  
سکتے ہیں اور  
تمام پریشانیوں  
سے محفوظ  
جیسا کے م  
مبارک امید کا  
انتظار کر رہے  
ہیں اور مار  
نجات دندے ،  
یسوع مسیح کی  
آمد

### Lao (ພາສາ)

ພວກເຮົາ, ຕັ້ງທີ່ພວກເຮົາໃຫ້ອະໄພຜູ້ທີ່ລ່ວງລະເມີດຕຳພວກເຮົາ; ແລະນຳ  
ພວກເຮົາບໍ່ໄປສູ່ການລັ້ວງ, ແຕ່ປິດຢ່ອຍພວກເຮົາຈາກຄວາມຊີ່ວັກ້າຍ.

ປິດຢ່ອຍພວກເຮົາ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພວກເຮົາອະທິຖານ,  
ຈາກທຸກໆຄວາມຊີ່ວັກ້າຍ, ຂໍໃຫ້ສັນຕິພາບໃນສະໄໝຂອງພວກເຮົາ, ວ່າ,  
ໂດຍການຊ່ວຍເຫຼືອຂອງຄວາມເມດຕາຂອງທ່ານ, ເຮົາອາດຈະເປັນອີດ  
ສະຫຼຸບຈາກບາບສະເໜີ ແລະປອດໄພຈາກທຸກໆຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ,  
ໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາລໍຖ້າຄວາມຫວັງອັນເປັນຜອນ  
ແລະການສະເດັມາຂອງພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຂອງພວກເຮົາ,  
ພຣະເຢຊູຄອິດ.

## Urdu (اردو)

بادشاہی کے لیے،  
طااقت اور جلال  
آپ کا اب  
اور میشد کے  
لئے۔

خداؤند یسوع  
مسيح، جس نے  
آپ کے رسولوں  
سے کہا: امن  
میں آپ کو  
چھوڑتا ہوں، اپنا  
امن میں آپ کو  
دیتا ہوں، مار  
گنا ہوں کو مت  
دیکھو لیکن آپ  
کے چرخ کے  
ایمان پر، اور  
فضل سے اسے  
امن اور اتحاد  
عطایا فرمائے آپ  
کی مرضی کے  
مطابق۔ جو  
میشد اور ابد  
تک زندگی اور  
حکومت کرتے  
ہیں

آمین

خُداوند کی  
سلامتی میشد  
آپ کے ساتھ

ر

اور اپنی روح کے  
ساتھ  
آئی ایک دوسرا  
کو امن کا نشان  
پیش کریں  
خدا کے بڑے، تم  
دنیا کے گناہوں

## Lao (ພາສາ)

ສຳລັບອ່ານາຈັກ, ອໍານາດ ແລະ ລັດສະໜີ ແມ່ນຂອງເຈິ້າ  
ໃນປັດຈຸບັນແລະເຫັນອັດໄປ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈິ້າພຣະເຢຊູຄຣິດ, ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບອັກຄະສາວິກຂອງເຈິ້າ:  
ຄວາມສະຫງົບທີ່ຂ້າພະເຈົ້າອອກຈາກໜ້ານ, ຄວາມສະຫງົບຂອງຂ້າພະ  
ເຈິ້າຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ໜ້ານ, ຢ່າເບິ່ງບາບຂອງພວກເຮົາ, ແຕ່ໃນສັດຫາຂອງ  
ສາດສະໜີຈັກຂອງເຈິ້າ,  
ແລະໃຫ້ສັນຕິພາບແລະຄວາມສາມັກຄືຂອງນາງດ້ວຍຄວາມກະລຸນາ ສົງ  
ຕາມຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງໜ້ານ. ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ແລະປຶກຄອງເຫັນອັດໄປ.

ອາແມນ.

ຄວາມສະຫງົບຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈິ້າຢູ່ກັບເຈິ້າສະເໜີ.

ແລະດ້ວຍວິນຍານຂອງເຈິ້າ.

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາສະເໜີໃຫ້ເຊິ່ງກັນແລະກັນສັນຍານຂອງສັນຕິພາບ.

ລູກແກະຂອງພຣະເຈິ້າ, ເຈິ້າເອົ້າບາບຂອງໄລກອອກໄປ,  
ມີຄວາມເມດຕາຕິພວກເຮົາ. ລູກແກະຂອງພຣະເຈິ້າ,

Urdu (اردو)	Lao (ພາສາ)
کو دور کر، و، م پر رحم فرما۔ خدا ک بڑ، تم دنیا ک گنا وون کو دور کر، و، م پر رحم فرما۔ خدا ک بڑ، تم دنیا ک گنا وون کو دور کر، و، میں امن عطا فرما۔	ເຈົ້າເອົາບາບຂອງໄລກອອກໄປ, ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ. ລູກແກະຂອງພຣະເຈົ້າ, ເຈົ້າເອົາບາບຂອງໄລກອອກໄປ, ໃຫ້ພວກເຮົາສັນຕິພາບ.
خدا ک بڑ کو دیکھو، اس کو دیکھو جو دنیا ک گنا وون کو ر جاتا مبارک پس و لوگ جو بڑ ک عشائی ک لی بلاز گئ پس ا رب، میں اس لائق نہیں وون ک تم میری چھت ک نیچ داخل و، لیکن صرف لفظ ک و اور میری جان ٹھیک و جائ گی مسیح کا جسم (خون) آمین میں نمازِ ۱۰ دو. آمین	ຈຶ່ງເບີງລູກແກະຂອງພຣະເຈົ້າ, ຈຶ່ງເບີງຜູ້ທີ່ເອົາບາບຂອງໄລກໄປ. ຜູ້ທີ່ເອີນ ໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມງານລັງຂອງລູກແກະກຳເປັນສຸກ. ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຄ່າຄວນ ທີ່ເຈົ້າຄວນເຂົ້າໄປໃຕ້ໜ້າຂອງຂ້ອຍ ແຕ່ພຽງແຕ່ເວົາພຣະຄໍາແລະຈິດ ວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການຢືນຢັງ. ຮ້າງກາຍ (ເລືອດ) ຂອງພຣະຄວິດ. ອາແມນ. ໃຫ້ພວກເຮົາອະທິຖານ.
	ອາແມນ.

Urdu (اردو)

Lao (ພາສາ)

اختتامی  
رسومات

ການສະຫຼຸບຜິທີກໍາ

برکت

ພອນ

رب آپ ک ساتھ

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ກັບເຈົ້າ.

و

اور اپنی روح ک  
ساتھ

ແລະດ້ວຍວິນຍາມຂອງເຈົ້າ.

قادر مطلق خدا  
آپ کو خوش  
رکھ، باپ، اور  
بیٹا، اور روح  
القدس

ຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າປະທານພອນໃຫ້ໜ້ານ, ພຣະບິດາ, ແລະພຣະບຸດ,  
ແລະພຣະວິນຍາມບໍລິສຸດ.

آمين

ອາແມນ.

برطرفی

ການຍົກຟ້ອງ

آگ بڑھو،  
اجتماع ختم و  
گیا یا: جاؤ<sup>گ</sup>  
اور خداوند کی  
انجیل کا اعلان  
کرو یا: سکون  
س جاؤ، اپنی  
زندگی س  
خداوند کی  
تمجید کرو یا:  
سکون س جاؤ  
خدا کا شکر .

ອອກໄປ, ມະຫາຊົນໄດ້ສິນສຸດລົງ. ຫຼື:

ໄປປະກາດຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ຫຼື: ໄປໃນສັນຕິພາບ,  
ສິນລະເສີນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດຍຊີວິດຂອງເຈົ້າ. ຫຼື: ໄປຢູ່ໃນສັນຕິພາບ.